ПОЗІР

Чи ви знаєте, що ми посилаємо АКТУАЛЬНІ ДОЛЯРИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ до СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ! Посилаємо гроші до Польщі, Галичини, Латвії, Підкарпатської України і до всіх частий світа, — листовно, або в разі потреби телеграфічно. Коли будете посилати гроші до дому, а хочете добрих рат, найліпшої услуги і найбільшої точности так удавайтесь до:

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Co.

Напроти МекДоналд Готелю.

ЗЕМЛЕТРЯСЕННЯ ТА ЙОГО ПРИЧИНИ

(Продовження зі сторони 3-тої)

що землетрясення переважно навідують околиці положені на побережу моря і то там, де недалеко від берега находятся значні глибини. Він пише, що саме біля Алеутських островів на Аляску, недалеко Чіле в полудневій Америці, коло Джапейки, коло Филипінських островів находиться дуже глибокі місця у океані і саме ті околиці навідують часто землетрясення. А теж з того боку Японії, з якого положені Токіо і Йокагама находиться величезна глибина, так звана Тускарора, яко виносить більше, чим 26,000 стіп. І по думці професора Лоусона се послідне землетрясення мало свою причину у тому, що під давленням тої величезної, на 26,000 стіп високої маси води морське дно згладно його частина перегнулась чи подалась в низ, що й відбилося потрясенням не лиш самого дна, але теж і берегів.

Як ще одну причину землетрясень подають, що земля звертається і через те її поверхня корчиться. Коли се корчення стане таке сильне, що земська кора не може вже подаватися, тоді вона у деяких місцях заломлюється, що й ми відчуваємо як землетрясення. Точні розсліди, які з часу землетрясення в Сан Франціско ведуться у Каліфорнії, виказують, що там те корчення виносить около три стопи на десять літ, се значить, що там скорше чи пізнійше прийде до землетрясення. Та коли се станеться і се годі точно наперед означити. Землетрясення можуть викликати теж переміни в нутрі землі, а то так, що там десь в глибині витворюється величезні печери, які від якихсь вибухів часом валяться і заставляють поверхню землі дрожати. Та тих причин, які викликують чи то корчення землі чи то повставання і розвал таких печер, ми точно не знаємо. Вони відбуваються далеко у глибині землі, на сотні миль від нас, в тимчасом люде уміли пронишити і прослідити зовсім мало що більше, як на милю і тайни сего нутра відгадують лиш з того, що діється на поверхні.

Про землетрясення в старовину у нас мало вісток. Раз тому, що давнійше люде не знали письма і коли на тих місцях, де мало случилось, або десь близько не було "письменних", то й вістки про нього не подав ніхто, а по друге, що земля не була так густо заселена, і хот земля і потряслась, то [illegible] від того пустої добри, а не, як тепер місцеви міста.

Найбільше землетрясення в старовину, яке, коли вірити історикам, дорівнує найже теперішньому нещастю Японії случилося по рождестві Христа у 526-ім році у Сирії, біля Палестини. Тоді наслідком землетрусу зникнулось пінніліонове місто та околичні місцевости, при чому мало згинути понад 200,000 людей. При тім, [illegible] як тепер в Японії богато шкоди спричинили пожари.

Друге, що до числа жертв, записане в історії землетрясення, се те, яке в 1908-ім році навістило італійські міста над проливом, який відділює Італію від острова Сицилії, головно Мессину. При тім втратило життя понад 75,000 людей. Від 50 до 60 тисяч людей згинуло в часі землетрясення, яке зпищило в 1755-ім році столицю Португалії Лісбону, при якому богато знищення зробили морські филі, які наслідком потрясения піднялися з моря і залляли місто. В Злучених Державах вісне землетрясення в Сан Франціско в 1906-ім році забрало всего 700 жертв в людях, та на те знищило майно на 200 мільйонів долярів. В середущій Америці землетрясення повторяються дуже часто. Гватемало, столицю республики того самого імени навістило за час побуту там білих людей землетрясення більше, чим шість разів, послідне в 1917-ім році, те саме Сан Сальвадор та Картаго, столицю Коста Ріка. Всім ще в памяти землетрясення, яке знищило столицю Чіле Валпарайзо, а яке, від 1730 року було митим в ряду сильних землетрусом. З инших землетрясень в Америці ще замітне те, яке у 1692-ім році знищило пристань Порт Роял на Джамайці. Було се у часі, коли по морях крутилися пірати, себто морські розбійники. Вони часто причалювали до сего порту, де прошивали свою добичу і зробили з того міста славне на весь світ розпустну місцевість. І коли землетрясення затопило зниж-[illegible]

[illegible] чорному тої пристані, завдовині люде бачили у тому божу кару подібну, як та, яка постигла Содому і Гомору.

Бажають Переселитися в Канаду

На днях отримала Українська Фірма "Dominion Colonization Co." листа з далекої Сибірі від темошних Українців, які бажають переселитися в Канаді й з огляду на те, що він буде інтересний для наших читачів, містимо його нижче, бо слів самий вибір переселення Українців в Сибірі, той лист видає одни більше промінь світла на ті обставини, які тепер панують в "свобідній" Росії. — Ред. "Н. П."

ШАНОВНІ ПАНОВЕ!

Обставини життя в межах Манджурії примусово згуртували в місті Харбін, та в волості відчуження китайсько-східної ж. д. велику кількість українського населення як з самої України, також особисто з меж Далекого Сходу (Амурщини, Приморщини та Забайкальщини). Залежені в часі з 1917 по 1922 рік українські обєднання зникнені, [illegible] самоорганізації. Відновлення до [illegible] діла, та боротьбі за Відродження Українців з боку большевиків без сумніву вороже. Життя тут в Харбіні Українців дуже тяжке і меньш надії на поліпшення, а велика кількість Українців вони і хоче своєю власною працею і вдатністю дошукатися поліпшення свого життя, та в обставинах сучасного життя в межах Манджурії вони осягнути сього не можуть і марно тратять свої сили.

Маючи на увазі, що в Канаді живе значне число Українців, і по по кліматичних обставинах наиподібнішого життя України з Далекого Сходу являється добрим і взятим/вольнонайшими селечениям, — істнуючий в Харбіні Виконавчий Комітет Української Іміграційної Громади в межах Манджурії має честь звернутись до Вас, Шановні Панове, з проханням що одновчасно пійти на зустріч в здійсненню побажань Українського Іміграства, — бажаючих переселитися в Канаду, занятись там сільським господарством і працюючи поруч з українцями Канади знайти там собі можливість, прикладаючи свої сили і працю, зберегти своїх дітей, свою родину і самих себе і бути корисними для сеї країни, де вони знайдуть захист свого життя від своїх ворогів.

На основі отождевення в часописі "Український Голос", комітет має честь запитати Вас: — Чи можуть роспитувати Українці істнуючі в Харбіні одержати від Вас допомогу для переселенця в Канаду для занятися там сільським господарством і в якій кількости (бажаючих є велика кількість)? Чи можуть вони одержати від Вас, як позичку, плату за дорогу на пароплаві в рахунок позички при удержанню участки для сільського господарства? На яку простір земельну, на якій ціні, в якому місці Канади, і з вичисленим на кілька років, — можуть роспитувати переселенці (кошти сімя)?

Маючи на увазі, що переважна кількість Українських Іміграніта не має матеріальних, грошевих, засобів, — а хоче і може своєю працею поворнути роскоди на переселення і одержання земельної частки, — комітет просить Вас, Шановні Панове, пійти на зустріч страдаючим братям і помогти їм вийти з тяжкого становища, в якому вони опинилися в сі тяжкі для Українців часи.

Члени Комітету:

В. П. Довгенко, бувший голова Манджурської Громади.

Р. Р. Барановіч, бувш. Голова Амурської Укр. обласної Ради.

Микола Горпенко Козловський представник еміграціи з Росії в межах Манджурії.

Харбін 15-го серпня, 1923.

ПОДЯКА

Біле, 9-го, вересня, 1923.

Хвалимо Дорогий!"

У відповідь на нашу письменну заяву Т-ва Dominion Colonization Co. в Едмонтоні Альберта, з дня 20 липня, 1923, повідомляю, що Дольські гроші мой мужем Николом Перевихом у Нашім банку квоту 750,000 Марк в одержали 20-го серпня, 1923, та що складаю щиру подяку на посередництво.

Остаюсь з пошанівкою
Ядвига Перевих.

ДЕ Є?

Хтоби знав де находиться Гаріі Робенсон, літ 25, який попередно перебував в Манітобі, зволить донести до:

Edmonton Board of Public Welfare,
630 Civic Block
Edmonton, Alberta.

ЗА ДЛЯ НАЙНОВІЙШИХ ВІСТИЙ

Читайте і передплачуйте

Народну Волю

яка виходить три рази в тиждень, в Скрентон, Па.

Передплата до Канади:
На рік 5 д., на пів року 3 д.

Адрес:

Narodna Wola
524 OLIVE BLDG.
SCRANTON, PA. U. S. A.

Читайте і передплачуйте

Українську Громаду

український двотижневик, орган Оборони України виходить в Ню Йорку, в кожну другу суботу

Передплата на рік $1.25, на пів року 75 центів.

Адресуйте:

Ukrainska Hromada
120 SECOND AVENUE
NEW YORK, N. Y.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ

на всякі пароплавні лінії до і з всіх частий світа.

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ ЕВРОПИ

Приходіть або пишіть по інформації до:

[illegible], ALBERTA

ПОТРЕБУЮ 400 РОБІТНИКІВ до газових фос і сурів в місті Едмонтоні. Роботу можна дістати сейчас і по зимних. Робота буде тревати до Різдва. Зголошуватись безпосередно до мене або до мого солісітора, українського правника п. Й. Шкварка 9517—102a Ave. Edmonton, Alta.

Гнат Кокура
10162—92nd Str.
Edmonton, Alta.

Др. ІВАН ОРОБКО

Лікар, Хірург-Оператор
Специаліст від жіночих слабостий
[illegible] Bldg
EDMONTON ALTA

ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЄ В СМОКІ ЛЕЙК

Виконує фотографії по зниженій ціні і виконує знатерські знимки дуже скоро й добре.

П. ВОЙЦЕНКО, управитель.

ЧИТАЙТЕ І ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ "НАШ ПОСТУП"

Не кождий знає...

Всі знають, що треба кожному убрання, але не всі знають, що ми робимо убрання найновіших фасонів, з доброї матерії і по таких умірковамих цінах, що

Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи

Прийнимаємо замовлення з провінції і висилаємо роботу на час.

THE EXPERT TAILORS
9606 Jasper Ave. (Gibson Block) Edmonton, Alta.
Д. ПРОНЮК, Властитель.

УКРАЇНСЬКА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ

ПРОДАЄМО шифкарти по найтаншій ціні.
СПРОВАДЖУЄМО Родину до Канади.
ПОСИЛАЄМО Гроші до Краю і виплачуємо в долярах.
ВИРОБЛЯЄМО Красні контракти і повновласти.
ВИДАЄМО пашпорти.
ВИПЛАЧУЄМО гроші тих, що були в новиї підчас війни.

Засновано з добрим заміром і дотримуємо правління, щоби дати услугу нашій Вам трова.

Спробуйте, а будете вдоволені.

Зайдіть або напишіть до:

Коли бажаєте забрати родину до Канади, або післати гроші, тоді памятайте, що наша єдинока Канцелярія, послужить Вам чесно в Вашій потребі і Ви будете вповні вдоволені.

DOMINION COLONIZATION CO. 10338 101st STREET EDMONTON, ALTA.

Прикрашуйте свої хати гарними образами!

ЧУДОВИЙ КОЛЬОРОВИЙ ОБРАЗ:
ТРИ ГУЦУЛКИ І ГУЦУЛ НА ТЛІ КАРПАТСЬКОГО КРАЄВИДА.
КРІМ ТОГО:
ХЛІБОРОБ ЗА ПЛУГОМ (ФАРМЕР!)
РОБОТА В КУЗЬНИ
ПИЛЬНА ЧИТАЧКА

Всі ті чотири прекрасні образи з додатком інтересної книжки дістане той, що вишле лише одного доляра на адресу:

K. Leszczynskyj
Wien XVIII Martinstrasse 13.
EUROPE, AUSTRIA

ПАМЯТАЙТЕ ЩО

КАНАДИЙСЬКО-УКРАЇНСЬКА ДРУКАРНЯ, ВИКОНУЄ ЯК В МОВАХ УКРАЇНСЬКІЙ ТАК АНГЛІЙСЬКІЙ ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ, ПОЧАВШИ ВІД МАЛОЇ ВІЗИТІВКИ ДО НАЙБІЛЬШИХ ОГОЛОШЕНЬ

СТАРАННО І ПО УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ

Листові папері
Коверти
Візитівки
Товариські Статути
Членські Грамоти
Книжки
Циркулярі
Оголошення
Запрошення весільні

УВАГА!

УКРАЇНСЬКІ БІЗНЕСМЕНИ, СЕКРЕТАРІ ШКІЛЬНІ І МУНІЦІПАЛЬНІ!

Канадийсько-Українська Друкарня виконує всякі потрібні друки як: "Accessment Notic", "Taxe-Notic" і т. п. друки потрібні секретарам.

ЗАМОВЛЕННЯ З ПРОВІНЦІЇ ВИКОНУЄМО СКОРО І ТОЧНО

The Canadian Ukrainian Printing Co.
10336—96TH STREET EDMONTON, ALTA.

Др. Буланжи

СПЕЦІАЛІСТ І ХІРУРГ І ЖІНОЧИХ СЛАБОСТИЙ

Лабораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ" машиною.

Практикант паризьких шпиталів. Лічить мущинські полові хороби

Телефон 2009

10011 Jasper Ave. Edmonton.

УКРАЇНСЬКА ВЗОРОВА АПТЕКА

В ЕДМОНТОНІ

N. HARDIN B.Sc in Pharmacy
PHARMACEUTICAL & DISPENSING CHEMIST

ЧИСТОТА АКУРАТНІСТЬ ОБСЛУГА

ЧИСТІСТЬ Наш аптекар є самий специаліст в бизнесі, маючий 2 роки надзвичайної практики аптекарської. Всякі ліки є тестовані задля чистоти перед дисиенсуванням.

АКУРАТНІСТЬ Ми звертаємо велику увагу на акуратність в виробляванню лікарств і виконуємо рецепти точно як прописано лікарем.

ОБСЛУГА Ми доставляємо замовлення до всіх частий міста з замовлення з вольной висилаємо відворотною почтою.

Ми раді послужити Вам у всяких потребах

Приходіть або пишіть в вашій мові на адрес:

Standard Pharmacy Ltd.
10041 Jasper Ave. : : EDMONTON, ALBERTA
напроти BANK of TORONTO PHONE 1941

Наш Поступ

NASH POSTUP—OUR PROGRESS

Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 20. РІК І. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 23-го ЖОВТНЯ, 1923. EDMONTON, ALBERTA, OCTOBER 23rd, 1923. VOL. I. No. 20.

Польща знова Послугуєсь Наглими Судами Розстрілюючи Українських Селян в Галичині

Золочів, 21. вересня.—(Почтою).—Вчера перед польським наглим судом в Золочеві скінчилася розправа проти пятьнадцятьох українських селян, оскаржених о підпали польських фільварків і стирт в Красніи, Сновичах і Манківці Зборівського повіту в Галичині.

Засуджені на смерть згинули відважно

Смертельний присуд винесено проти Івана [illegible], літ 20, Миколи [illegible], літ 27 і Олександра Павлишина, літ 29. Оборона одразу відвернулася до президента Войцєховського з просьбою о помилування. Президент відкинув просьбу. Того самого дня, о годині 3. по полудни вирок виконано на подвірю Золочівської тюрми.

Засуджені вийшли відважно на місце страчення і не позволили щоби стріляно до них із завязаними очима.

11 обвинувачених засуджено на тюрму від 5—20 літ

Решта обвинувачених в числі одинайцять засуджено на довголітню тюрму як слідує:

Микола Феших, двайцять літ, Юсин Андрушків і Василь Пальо 15 літ, Михайло Ярош, Іван Дідик, Григорій Огородник, Андрій Будник, Микола Польовий і Микола Качоровський по 10 літ, Андрій Савіцький вісім літ і Володимир Дідик пять літ.

Проти нинішнього обжалованого Стефана Вовка заряджено наново слідство і його має судити суд присяглих.

Судили і не дали боронитись

Розправа тревала три дні. Народ оприрається на зізнаннях покривджених жандармів від обвалування в часі слідства. В характері свідків переслухано також трох власників спалених дворів і їх фольварків. На внесення і протести оборони, польський наглий суд не звертав уваги.

Жінку Побив Смертельно Сам Повісився

Минувшої неділі, 14 с.м. страшного акту допустився Йосиф Колодійчук 70-літний старушок в околиці Гейт, 18 миль на полудне від Вегревіль, Алта. Напившися "мунишайну" який очевидно вкрав його, старий Колодійчук почав з жінкою сварку, яка закінчилася тим, що він побивши її смертельно сокирою в сам пішов до стодолі на обійсте зятя і повісився.

Жінка числить 63 роки. В заведено до вегревільского шпиталю, але лікарі вірили що вона не видужає.

ПРАВИТЕЛЬСТВО ПОБУДУЄ В ЕДМОНТОНІ ЕЛЄВЕЙТОР

З Отави доносять, що правительство домініальне робить заходи щоби в недалекій будучности приступити до будови в Едмонтоні говерменского елєвейтору, який буде коштувати один мільон долярів. Елєвейтор буде будуватись нако сіверських краів на Кидер, північній части Едмонтону.

Небувале Убійство Священика в Церкві

В понеділок, 8-го с.м. телеграми рознесли вістку, що в Чікаго Злучених Державах в неділю 7-го жовтня в гр. католицькій церкві забито місцевого священика, Ю. Степовка, підчас відправи [illegible] церкві був битком набите вірними.

Убійства доконала пані Кілїія Струтинська вдова українського греко-католицького священика о. Николи Струтинського, яка є рідною сестрою Мирослава Січинського.

Пані Струтинська приїхала до Чікаго з Рейні, Па., щоби виконати акт на Степовковi за те, що він нав заслуговими її мужа, закидаючи, що коли о. Струтинський був свого часу на чікагоській парохії, він занехтував парохіяльні гроші.

Вона удала, що йде до сповіди і вийшовши приступила до сповідальниці вистріляла 5 разів з револьвера ранивши о. Степовка смертельно, який й помер в амбулянсі в дорозі до шпиталю.

П-ні Струтинську арештовано.

Як чекав кара п-ні Струтинську, що в обороні чести свого мужа вилозила руку на Степовка в місто потягнути його перед суд за оскорбленя, годі предвидіти, але авт пополненний нею без огляду закидали в Америці не один вже селенцю, бо мабуть ще не трафлялось таке, аби в церкви убито священика і то женщиною.

ТОВПА В ЧІКАГО ГРОЗИЛА ПАНІ СТРУТИНСЬКІЙ

В дерогі до погребника де лежить тіло о. В. Степовка товпа розлюжених парохіян греко-католицької церкви старалася напасти на пані Струтинську, яку привезено туди, щоби провірити справу убійства. На домагання пані Струтинської прислано туди відділ поліції, який розігнав розлючену товпу парохіян.

Пані Струтинській сказано, що її буде судити лава присяглих, але на що ся жертва не зробила найменьшого враження. Вона заявила, що нею керувала якась невидима сила, яка її переслідувала аж доки не виконала замаху на житте о. В. Степовка, якого вона уважала ворогом свого чоловіка. Вона вказує, що застрілила його в церкві. Вона каже, що пленувала убити Степовка в суботу, але щось її здержало від сього вчинку.

В місцевім готели найдено неніподписаний лист, який пані Струтинська написала її знимка, як вибралася до церкви в надіях рано. В нім описується характер покійного о. Степовка, що він був обманець й гіпокрит, якого годі собі уявити. "Я вбила його від керівниі Провидінія для добра усього людства, говорила пані Струтинська.

Вів уживав усіх способів, щоби осягнути співчуття і довіря людий написала в листі пані Струтинська. Він усіх проповідати до людий салецьких словами, а відтак проповідати то усіх привести людий до якічу, що деякі дівчата пішли до дому [illegible] через його релігійні проповіди.

До кутини о. Степовк все відносився докучливо і я звели переговорити людий, які знали в нім до [illegible].

о. В. Степовк нав несупружити мужа пані Струтинської о. М. Струтинського що вибити він присвоїв собі зібрані на церкву в Чікаго гроші, і все відкликував проти нього парохіян. В очах він любив вдавати приятеля, але з сим пихав собі, і все побудував сам в нього [illegible]. Він обмовляв церкву, а перед людьми говорив, що то мій чоловік се робить. І я аж се його застрілила, щоби спасти перед ним парохіян, заявила пані Струтинська".

Большевики Сватаються До Буржуазної Франції

З Парижа доносять, що там прибув М. Шайнеман, президент російського державного банку, який як про се доносить антверпеська часопись "Найтуне" має уповажнення від совітського уряду перетоговорювати з французькими банками і правительством важні точки найбутньої угоди між Францією і Росією.

Московське правительство заявляє, що воно годиться признати всі царські довги (передвоєнні) які воно приобіцює сплатити до десять років, а на те вимагає, щоби Франція признала совітську Росію, й дала її кредит.

На случай наладнання з Францією дипломатичних релацій, Росія годиться заперестати піддержування комуністичної пропаганди в Франції, а також прикерувати назад Франції добра які вона знаціоналізувала, та дати французьким капіталістам широкі концесії на експльотування російських природних богаств і промислу.

Ілюстрація представляє [illegible] о. Степовка з його жінкою і [illegible], якого застрілила пані [illegible]. Струтинська, 7-го жовтня в церкві св. о. Николая в Чікаго. В долині на фотографії пані Струтинська.

ГВІТ ПУЛ ЗАЧНЕ БРАТИ ПШЕНИЦЮ СЕГО ТИЖНЯ

Члени виділу альбертійського Гвіт Пулу, які від довшого часу робили старання щоби вмідати в канадійських банках гроші на фінансовання Гвіт Пулу, повернули минулого тижня з Вінніпегу до Кельгар, де через кілька днів відбували конференцію з прочими директорами Гвіт Пулу і як доносить депеша з Кельгар, конференція мала рішити, що Гвіт Пул зачне брати [illegible].

Більше про ті справи Дирекція повідомить всіх членів Гвіт Пулу листовно.

ГРЕЦЬКІ МІНІСТРИ ПОДАЛИСЯ ДО РЕЗИГНАЦІЇ

Лондон.—Телеграма центральної повідомляючої агенції з Атен доносить, що чотири міністри грецького правительства подалися до резигнації. З уряду виступили міністри: просвіти, судівництва, внутрішних справ і війни.

Щоби Ви могли голосувати 5-го новембра, мусите зарегіструватись на виборчу лісту до 27-го жовтня

ЛОЙД ДЖОРДЖ ПОДОРОЖУЄ ПО АМЕРИЦІ

Лойд Джордж бувший премієр Великої Британії, який прибув до Канади 6 с.м. відвідавши Монтреаль, Отаву, Торонто, Ніагара Фолс і Вінніпег, виїхав в Злучені Держави, де буде мати ряд масових віч у більших містах.

Місія Лойда Джорджа є переконати американський нарід, що Америка мусить вмішатись в европейське безладдя яке веде до нової війни і запобігти новій воєнній пожежі в час.

Доглянуть, щоби Ваше власної жінки й дітий управнених до голосування імена були зарегістровані на виборчій лісті до 27-го жовтня

Французи Добилися Свого; Розривають Німеччину

СЕПАРАТИСТИ В НАДРЕНСЬКІЙ ПРОВІНЦІЇ ПОПИРАНІ ФРАНЦУСЬКИМИ ГРІШМИ ПРОГОЛОСИЛИ ОСІБНУ РЕПУБЛИКУ

ПАРИЖ, 22-го жовтня.—Нинішного вечера депеша з Ей-Ла-Шапель, яка доносить, що сепаратисти в Надренській Провінції проголосили незалежну від Німеччини републику з тих німецьких земель, які лежать над рікою Рейном і граничать з Францією. В склад сеї републики входять округи зі слідуючими містами: Кобленц, Маенс, Ісбаден, Монтджи, Мінхен, Гладбах, Крефельд, Верщелен, до сеї републики причислені рівнож ті німецькі землі, які находяться під окупацією бельгійських військ.

Переворот, як доносить депеша, відбувся без пролиття крови. Сепаратисти заняли всі публичні будинки в згаданих містах і сейчас вивісили свої републиканські зелено-біло-червоні прапори.

Провідниками сепаратистів є Леон Декере і Др. Гузьгардт, які заявили, що в склад нової републики мають входити всі ті землі, які тепер є під військовою окупацією Французів і Бельгійців. Вони сподіються прилучити до нової републики ті округи, які тепер є під військовою контролею Англійців. Леон Декере проголосив, що німецькі гроші мають бути усунені з обігу на сій території і в протягу кількох днів буде заведена нова валюта "Рейський франк", який буде рівновартний з французьким франком. Нові гроші будуть друковані в Бруксельї або Парижі.

Льойд Джордж каже, що сепаратистичний рух в Надренії попирали Французи грішми.

ЛУИСВІЛЬ, Кн., 22-го жовтня. —Коли показано Льойд Джорджові депешу про переворот в Надренії, він сказав, що мимо найменьшого сумніву, що весь сепаратистичний рух в Надренії є попираний французькими грішми з тої ціли, щоби послабити і тим сильно ослабити Німеччину, — як се був пробив сто літ тому назад Наполеон. Покищо сего одних сказав Льойд Джордж, сеї вольди французів і розбите Німеччини зовсім уневозможнить Альянтам отримати від розбитої Німеччини воєнні відшкодовання.

Як відомо, Французи хоч і при помочи Альянтів побили Німців, все таки є у вічнім страху перед Німеччиною, боячися німецької пімсти. Тому отже Французи стараються всіми способами ослабити Німеччину на як найдовший час так аби вона не могла прости ніколи в силу.

ДО ЧЛЕНІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ ІНСТИТУТУ ім. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО в ЕДМОНТОНІ

Отсим подаєсь до відома членам і прихильникам повище згаданого Інституту, що **Річні Збори** Інституту ім. Мих. Грушевського відбудуться в днях **10-го і 11-го листопада**, в залі при Інституті, з програмою після 33-тої точки статута.

Збори зачнуться 10-го листопада (то є в суботу вечер точно о 8-ій годині), з сеї причини, щоби такійші точки переперовадити згаданого вечера.

Справи дуже важні і пекучі до налагодження, отже тим самим присутність кождого члена дуже пожадана. Коли кождий член давав коли-небудь яку лепту та чується членом згаданої Інституції, отже обовязково повинен явитись, бодай раз на рік, довідатись до даних і як що діється. Тут власно найлучша нагода переконатись, що кому не ясно розпитатись, щоби потім не говорити несотворені річи, що як вже нераз між вашими людьми та товариствами бувало, се не одни знав. Най ніхто не говорить: от воно собі так кількох порадиться так як хочуть так і зроблять.

Так воно не є. Тут власне головний нарад в Едмонтоні, як що року так і тепер постановив скликати річні збори всіх членів, щоби порадитись всі разом, чи досі нарад сповняв совістно йому назначену роботу і осудити її а так само вибрати новий нарад і що більшість ухвалить то остане в силі.

Більше членів прийде на збори, більше принесуть добрих думок, більше можливо щось путнього зробити.

Дальше головний нарад Інститута в Едмонтоні вірить, що і дирекційна рада на вольній доложить всіх сил, щоби якнайбільше число членів і прихильників прибуло на збора, те стали новими членами Українського Інститута ім. Мих. Грушевського в Едмонтоні.

Не досить того щоби одиниці журилися Інституцією. На одиницях вінкаи не удержиться, хиба якийсь короткий час, але потрібно громади, а коли свідома громада, то таку Інституцію легко удержати, котрої нам Українцям конечно потрібно.

Кождий український учитель повинен явитись на збори, зарад уліено вибрав ті дні, щоби дати нагоду прибути і стати членом Інститута і других заохотити до так важного нашого національного діла.

Священики і всі учителі голосіть та заохочуйте всіх, котрий лише бажає стати членом, помочи Інститутові морально чи матеріально.

На сих річних зборах буде говорити, бувший ученик бурси а тепер наш лікар Др. Яворівщак, та наші перші українські адвокати в Альберті Ст. Савула і І. Басарабь, котрі дадуть поучаючі промови і добрі поради, що не один будучи присутним може дещо богато із сего скористати.

Най не стримує нікого задня перепогода, та не забути але прийти.

Всі разом і всі вперед.

За Нарад Інститута,
(Отол.) А. ВАТЮК, ген. сек.

Наш Поступ

Український Двотижневик, присвячений просвітним культурним справам українського народу в Альберті.
Виходить в перший вівторок по 1-ім і по 15-тім в місяці.
Під редакцією Т. Томашевського.
Видає: Канадійсько-Українська Друкарська Спілка
10336—96-та улиця, Едмонтон, Альберта.

Передплата виносить $1.00 річно.

Рукописей дописів які були поміщені в "Нашім Поступі" редакція назад не звертає нікому. Непоміщені дописи звертається за надісланням 3-центової почтової марки.
За оголошення поміщувані в „Нашім Поступі" редакція не відповідає.

Our Progress
Ukrainian Semi-monthly
Published on first Tuesday after the 1st and first Tuesday after 15th.
By The Canadian-Ukrainian Printing Co.
10336—96th Street Edmonton, Alberta.

ADVERTISING RATES WILL BE FURNISHED ON APPLICATION

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336—96th Street EDMONTON, ALBERTA
Telephone 1834

Робітничі Організації в Америці

Перші вістки про організації робітників маємо ще з кінця 18-го століття. Тоді-то робітництво деяких професій заклало було свої спілки, щоб організовано добиватися від підприємців чи то відміни платні чи кращих умов праці. Такі юнії оснували були приміром шевці в Філадельфії в 1792-ім році, друкарі в Ню Йорку в 1794-ім, їх товариші в Балтимор, Бостону та Ню Орлінсу в кілька років пізніше. Вони виключали з місцевими підприємцями гуртом умови, виходили, коли треба було на страйк та те все відбувалося лиш в рамах одної промисловости та в одній місцевости. Лиш згодом поширювались такі юнії на одну якусь околицю. Ці місцеві юнії входили теж деколи в порозуміння з політичними партіями, а деколи відкликалися до судів і сею дорогою старались поправити своє положення. У деяких містах та стейтах вони зуміли сим способом добитись значних прав та здобути для себе десятьгодинний день праці та законом забезпечуюче загальне безплатне навчання.

Около 1835-го року деякі юнії одного міста почали зав'язуватись в центральний місцевий союз, та переведена в тому часі спроба заложити централю на всю державу не повелася. За те місцеві юнії сильно зростали і кріпшали, мимо сильної кризи в 1837-ім році, яка між иншим викликала була [illegible] вороженнє до нових іміґрантів з Європи, головно Айришів, які відбирали місцевим робітникам заробіток. Розвій різних родів промислу в часі горожанської війни привів з собою теж розвиток юній. Саме в тім часі деякі з них почали об'єднувати поодинокі юнії своєї професії в цілій державі а навіть в Канаді. В 1872-ім році всіх членів в юніях було вже понад 300,000 вони розпоряджали 120 журналами, тижневиками і щоденниками, та мали вже свою центральну робітничу організацію. Її заложено було в 1866-ім році як "Національну Робітничу Юнію Америки", та саме в 1872-ім році вона розпалася наслідком спорів у її нутрі між тими, які радили вживати юнії як політичної зброї і тою дорогою добиватися кращих умовин, а між прихильниками чисто економічної боротьби. На той час припадає теж початок організованої праці між Ніграми та участь їх вже у управі центральних робітничих установ. Зі здобутків робітництва з того часу важне заведення восьмигодинного дня праці в федеральних установах. У тому часі теж пробули були до Америки визначні представники європейського соціялізму, яких праця в значній мірі причинилася до поглиблення робітничої самосвідомости в Америці, та які одначе не здобули серед тутешнього робітництва більшого постійного впливу.

По розвалі "Національної Робітничої Юнії Америки" повстав цілий ряд инших більше, або менше загальних спілок, з яких повставали і розвинулися теперішні робітничі організації Америки.

Американська Федерація Праці

Майже повних десять літ по 1872-ім році не було в Америці організації, яка об'єднувала якусь визначнішу частину робітничих юній, хоч поодинокі професійні спілки зростали і множились. Деякі з них в тім часі переорганізувались на чисто бизнесовій основі та ставили собі як одне з головних завдань поміч своїм членам в часі недуги, безробіття, страйку та иншого роду, економічних криз. За приклад вони брали собі переважно англійські юнії та заводили і в себе сильну централізацію і дисципліну. Щойно в 1881-ім році на конвенціях в Тер Гот в Індіяні та в Піттсбургу в Пенсильванії кілька чинних загально-державних професійних спілок об'єдналися в "Федерацію Організованих Професійних і Робітничих Юній". Пять років по тім до тої Федерації пристало ще кілька спілок, між ними сильна юнія робітників тютюнарів і тоді перелицьовано ту організацію на "Американську Федерацію Праці", як вона до тепер називається. Тоді теж перший раз вибрано її предсідателем Самуїла Гомперса, який по нинішній день є головою сеї найбільшої американської робітничої спілки.

Головні напрями, по яких іде робота Американської Федерації Праці слідуючі: вона не признає так званих "радикальних" чи соціялістичних теорій за підставу своєї програми та тактики, а старається в межах існуючого ладу добитись як найбільше прав і вигід для робітництва. Через те вона признає приватну власність і не бореться проти неї, ні теж не виступає проти продукції для зиску власнителя. Завдання її добути робітникам добру платню, короткі години праці (отже з головних її заведення восьмигодинного дня праці в усіх індустріях), далі признання гуртових (колективних) умов і то не лиш між одною фірмою а юнією її робітників, а між представниками всеї галузи промислу та всего, займаного у тій індустрії робітництва, в кінці забезпечення робітників на час недуги чи на случай каліцтва.

В часі заложення Федерації Праці мала около 150,000 членів. До 1890-го року се число зросло на 300,000, до 1904-го на 1,650,000 а тепер вона має около 3 міліонів членів. Організація має свій власний будинок у Вашингтоні, де містяться її управа та центральні канцелярії. Управа складається з Предсідателя, восьми містопредсідателів, секретаря і скарбника, яких вибирають що року. Завдання Екзекутиви слідити за робітничим законодавством, дбати про поширення організації, [illegible] сторонами та посередничити у спорах чи то між робітниками чи то між самими юніями. Всіх має вона пять відділів, а то для будівельних, залізничих, металевих і гірничих промислових, та відділ юнійних [illegible]. Ту екзекутиву вибирає щорічна конвенція, на яку висилають делегатів поодинокі юнії по одному від кожних 4,000 членів, по 3 від 8,000 і більше та по 4 від 16,000 і т.д., та по одному від стейтових чи державних централь та тих льокальних юній, які не мають державних організацій.

Членами Федерації Праці є— як згадано—державні або міжнародні професійні спілки (міжнародні тому, бо до деяких належать теж і канадійські організації), які придержуються старого професійного системи і обіймають лиш робітників-фаховців тої самої професії, як приміром різні друкарські юнії або індустріальні юнії, як приміром майнерські, які організують в себе усіх, хто займається при сій промисловости, без огляду на те, чи він фаховець, або ні, чи працює він під чи над землею. Далі, як згадано, належать ще до Федерації стейтові і місцеві юнії. Та значна частина робітництва стоїть в організаціях поза Федерацією а що більша мабуть їх кількість не належить взагалі до ніякої юнії.

Юнії Залізничих Робітників

Залізничі робітники, крім заробіткових, не належать до Федерації Праці а гуртуються в чотирох великих професійних юніях. Машиністи, палячі, кондуктори і залізничі службовці, кожні з окрема мають свої організації, деякі вже від 50 літ, які переносять відшкодовують своїх членів в часі недуги або на случай нещасливих припадків. Приміром кондукторська юнія за час свого 50-літнього існування виплатила 42 міліони долярів відшкодовань. Вони мають теж свої власні будинки, як приміром [illegible] юнії машиністів в Клівленді. Організації сі дуже кріпкі і солідарні так що майже не потребують вживати страйків, щоб добитися кращих услівій і добувають їх мирною дорогою. До тих чотирох юній належить разом 400 до 500 тисяч залізничників.

Спілка Робітників Одягу

Ся юнія обіймає робітників мужеських одягів головно в Ню Йорку, Чікаго, Рочестер, Філадельфії і Балтимор. Вони кріпко зорганізовані та кладуть головну вагу на оборону своїх чисто професійних інтересів. Юнія та вважається доволі радикальною що до політичних поглядів її членів. Силу її вказує те, що вона має власні банки в Чікаго і в Ню Йорку. В ній тепер є приблизно 175,000 членів.

Промислові Робітники Світа (I. W. W.)

Ще в сімдесятих роках минулого століття повстала була сильна організація радикального робітництва з революційними ціллями під назвою "Шляхотний Орден Лицарів Праці". Організація та була тайна і мала на меті заложити робітничі спілки і ко-оперативно контролю над продукцією і її розділом між населення та передати всі підприємства на власність держави. Опиралась та організація головно на найгірше платних робітниках, приймаючи в свої ряди усіх, фаховців і нефаховців без різниці раси та полу. Вони доволі сильно розвинулися і в 1885-ім році стали великим товариством. Коли їй вдалось в 1885-ім році виграти страйк проти залізничої компанії Гулда (тоді перший раз взято з успіхом саботаж) популярність її незвичайно зросла а число членів збільшилося на 700,000. Та тоді підприємці почали проти неї завзяту кампанію, впроваджуючи так звані чорні листи, себто списи членів "Лицарів Праці" тай не приймали їх до роботи, засилаючи детективів Пінкертона зорганізували окрему агенцію з метою провокації і шпіонації в її рядах, а зальонці і Федерації Праці почала рости її конкуренція, [illegible] про тому не праці для організації професійних робітників. Була на кінець "Лицарів Праці" сітька страйків по [illegible], організація розпалась мимо і в 90-их роках перестала існувати. З 135 заложених нею юній значне число перейшло до Федерації Праці, яка в свою чергу мусіла дещо поступитися зі своєго чисто "професійного" становища і стала теж приймати юнії нефахових робітників.

Та революційні ідеї "Лицарів Праці" все були живі і радикальні робітники, які не погоджувались з Федерацією Праці та з її оправданням капіталістичного ладу та виключаючою з нього згідливістю, заложили в 1905-ім році в Чікаго організацію Промислових Робітників Світа головно для оборони інтересів нефахових робітників, особливо, що [illegible] юнії їх прийналось так само тероризувати від кладою фахових товаришів, як і від кладою капіталістів. Ціль тої організації така сама, як і була в Лицарів Праці, а засобом для здобуття її революційні [illegible], як саботаж та стрейкінг [illegible]. Вони організують робітників одної промисловости в спільну юнію а такі промислові юнії лучать в державну федерацію. У самім нутрі організації доходить часто до спорів між прихильниками різних соціялістичних напрямів.

В часі послідньої війни доходило до частих сутичок між правительством а Промисловими Робітниками Світа. Різними федеральними і стейтовими законами переслідувано їх як "кримінальних синдикалістів" і карано вже за саму приналежність до організації. Тепер вона гуртує в себе переважно дровотрубів з північно-західної частини Злучених Держав та західної Канади, та моряків і портових робітників над обома океанами. У 1912 році належало до організації понад 90,000 членів, та нинішні невдачні страйки і переслідування уряду значно зменшили те число.

Як вже згадано крім тих більших організацій є ще цілий ряд менших місцевих, переважно місцевих юній. Та всі вони стремлять до поправи робітничих відносин чисто економічними середниками, по змозі, принайменше офіціяльно не вмішуючись в політику та оставляючи своїм членам більшу або меншу свободу політичних переконань та політичних способів боротьби. І для сеї [illegible], незалежно від юній існують різні робітничі політичні партії.

ЩО СТАНОВИТЬ СИЛУ ОРГАНІЗАЦІЇ

Недавно відбулася в Англії конвенція робітничих юній, яка виказала, що число членів в робітничих юніях в Англії знизилося до того степеня, що деякі провідники сих юній дуже затривожилися. Я-ж говорили як про нещасний несподіваний кризис в яких передсказували упадок сили робітничих організацій. Але старий, досвідчений провідник [illegible] юній Т. Вилкинс [illegible] статистичними даними, що робітничі юнії в Англії тепер краще стоять і мають більшу силу ніж перед двома роками, коли юнії числили міліони членів.

Не у великому числі членів лежить сила організації, говорив Вилкинс, але в доборі членів в їх свідомости спільних цілей і обов'язків. Як що члени даної організації не розуміють її цілей і задань, а до того ще й мають розбіжні погляди, то скоріше чи пізніше така організація мусить провалитися, без огляду на скількість її членів, бо вона менше здорова. Навпаки мала, але добре зорганізована юнія чи товариство в якім гуртуються свідомі ідейні та енергійні члени відіграє в многих випадках більшу ролю чим многочисельна організація з якою члени не [illegible] так до великих громадських справ як і до справ, які безпосередньо відносяться до даної організації і становлять її цілі досягнення і виконано.

Так пояснював значіння і силу організації старий і практичний провідник англійських робітників, Т. Вилкинс і його вказівок не можна заперечити, бо се є наглядні факти. Українські іміґранти в Америці не раз переконалися об тім в своєму громадському житті.

В статутах українських товариств, льокальних і центральних є звичайно написано, що цілею даного товариства, чи організації є з'єднати всіх Українців без огляду на їх релігійні, політичні і, хто знає які там переконання. Записують в організацію кого попаде і дуже розбивних поглядів і стремлінь зачинають безпредметові дискусії, сварки, зводять з організації [illegible], і кінець кінців, товариство розпадається та в слід за тим починається зневіряння і розчарування, що той, чи той тамтой є противник уладу товариства, але дійсна причина закрито не хоче знати.

З того, що многі українські товариства хотять зорганізувати всіх Українців користають різні проводирі, агенти, явні вороги українського народу, і поширюють між ними зневіру і власні сили. Вони часто впихаються в українські товариства і вертять їх серединою та дано розбивають їх ради своїх потайних цілей.

Правда, що ціль об'єднання Українців в одну організацію є гарна, але рівночасно в нещасливій [illegible], бо загальне об'єднання вже не раз вийшло на шкоду українських організацій.

Звичайно, що об'єднання усіх сил причуть найбільше ті, котрі шукають є во оти великого об'єднання за кілимом хиба такого, що зовсім мають рукалувати а всі прочі слухати і повинити. Бо коли хто з чесних людей цілком рівно [illegible] увагу на невиразну роботу «єдинофронтовців» чи «єдинодумців», вони зараз кричать проти нього усі сили які мають до розпорядження і кричать ні менше ні більше тільки народних зрадників.

Ніде так не легко дослужитися честі народного зрадника як в очах псевдопровідників української "політики" в Америці. [illegible] і в результаті приходять розвал і нове розчарування серед громадянства. Жадної критики своєї роботи вони не зносять, кажуть, що неможливі. Як-же доведуть діло до катастрофи, то забувають на всі перестороги з боку чесної опозиції, скричуть виноватим лиш людей, [illegible] і збираються продовжувати старі блефи на новий лад.

Знову збираються в свої ряди кого попало, знову розсилаються головний вогонь, [illegible] і в результаті приходять розвал і нове розчарування серед громадянства. "Провідники" заробляють тріки, навіть не вагаються, знову начинають бой у з кінця.

Українським краянам пора вже зрозуміти, що політичної організації не створиться рекрутацією але поважним і постійним усвідомленням окремих членів громади, вихованням з долу, а не приказами з гори.

І доки вся громадська робота буде обмежуватися до пустого, [illegible] і голосного криху, доки [illegible] усвідомлюванням широких народних мас і виплекання в кожного члена громади почуття виконання і почуття відповідальности за невиконання обов'язку супроти громади буде корчитися взагалі блефами і вправляти її блефи голосним крутійством суто безрезультатні протестів, доки взятий реальна громадська робота не буде в нас на [illegible] місці.

І, на останку, хіба нас і то країна, щоби будівничі українських організацій зрозуміли досвідченого провідника англійських робітників Вилкинса, що сила організації, котра має здобути кращу будучність пониженому народу лежить не в скількости а в якости її членів, не у великому числі людий а в їх свідомости спільних цілей і обов'язків, в солідарности і розумінню: один за всіх, усі за одного.

"Народна Воля"

ШКІЛЬНІ НОВИНИ З РІЗНИХ КРАЇВ

Перша школа вчителів в Америці

В місцевости—селі—Конкорд в стейті Вермонт відбулося при кінці серпня сего року свято в пам'ять століття рождення першої школи вчителів в Злучених Державах і взагалі в Америці. Іменно до 1823 року науку дітей в публичних школах, які все находились при церквах, вели переважно не професіональні вчителі, а священики, пастори і їх помічники. Щойно у згаданому 1823-ому році пастор пресвітеріянської церкви в Конкорд— Самуїл Рід Гал заложив був при своїй дітській школі окремий курс де учив молодих світських людий на учителів. Крім теоретичних викладів він показував їм у своїй школі на практиці як слід проводити науку з дітьми. По зразку його школи відкривано опісля подібні заведення в Новій Англії а далі по цілих Злучених Державах. На згадане свято прибули представники від федеральних і стейтових освітних урядів, від учительських товариств та з околичних міст. Пам'ятника, який поставлено на місці, де стояла школа пастора Гала, відкрито його ім'я.

Неграмотність в Совітській Республиці

На з'їзді представників освітних установ Совітської Республики, який відбувся недавно в Москві, вирішено, що неграмотність мусить бути до 1927-го року зліквідована, так, щоб по 7-го жовтня згаданого року, себто на десятлітні роковини большевицької революції не було вже неписьменних людей в бувшій Росії. Американський представник в Росії передаючи ту вістку каже, що се буде дуже важко, тому що по революційні роки не лиш мало що зроблено, щоб зменшити неграмотність але [illegible] і матеріялу.

Домашна наука в Англії

Вчителі Англійських шкіл прийшли до переконання, що дітям не богато вадиться дали науки дома. Тому тепер введено правило, що діти від 12 до 18 літ не мають більше дома учитись більш, як від години, від 14 до 15 літ одну годину а від 15 до 18 літ півтора. Діти нище 12 літ не потребують дома зовсім вчитись, тому що вчителі в школі переробляють з ними в повчальній годині усі лекції і приготовляють їх на другий день.

Шкільництво в Литві

За короткий бо лиш несповна пятилітний час існування самостійної литовської республики число шкіл у тому краю подвоїлося. Коли в 1918-ім році німецькі війська покидали Литву то оставили там несповна 100 шкіл. Та вже в 1919-ім році число їх піднялося на 1170 а 1230 учителями і около 45 тисячами учнів. В 1923-ім році всіх шкіл було вже 1800, вчителів 2,300 а учнів поверх 120,000. Щоб підготовити відповідне число учителів заложено сім учительських семинарів, та один однорічний учительський курс, на яких те школах вчиться поверх 1,100 майбутніх учителів. Крім того заложено чотири технічні школи, мистецьку академію, духовну семинарію, шість рільничих шкіл, сільсько-господарську вищу школу та окремий курс для меліораційних інженерів. Се все на чотири з половиною міліонів населення.

ЖКА.

Про Виховання Дітей

(Дальше)

„Від першої молодости треба дітей привчувати до безнагідного послуху, доконечного, [illegible]. Послухуючись [illegible], треба в дитині вкоренити [illegible]. Коли родичі, або хтось старший в рідні, прикаже дитині щось зробити, то мусить се виконати і не смій допитуватися: на що се і в якій цілі; вона мусить все сповнити свій обов'язок згідно прихазуючого. Коли хто стане дитині виясняти потребу виконання приказу, а в душі продукується частенько зайвої цікавости, а відтак непослушність, упертість і безбожність. Дитині [illegible] вистати сей приказ: мама се, або те зробити; а чому се так а не інакше має бути, се вже діло прикладуючого. Дуже недбало, або таки й вже [illegible] виховання сей, хто—місто приказувати—просить дітей сповнити свої обов'язки, а його прохає. Всі діти—без виїмки—мусять бути слухняні; але рівночасно є вони всім треба однаково поводитись—пестощі тут ні причім. Коли стаємо приказувати одним дітям, а других "шанівніших любимців" вчинати і жаліти, не накладаючи рівномірно на них обов'язків,—а тому [illegible] се, що у перших в душі зароджується заздрість, гнів і ненависть, а у других гордість, самолюбство, лінивство і чванькуватість.

Коли дитина не є слухняна, [illegible] не сповняє своїх обов'язків, коли є упертою і лінива,—родичі мусять послугуватися карами. Одначе хто має обставини так до свого [illegible], повинен добре знати, коли і як має ударити дитину. Не можливося ніколи карати в приступі гніву і не віддаватися на серцю злобою дитини. Коли дитину ударено невинно, або за тяжко, тоді в її душі продукується до нас ненависть і бажання пімсти [illegible], обіткання, то що. Буває вже часами й таке, що приміром батько, розсердився як слід вину дитини, хоче її приміром і в сердце ударити. Мати, якій стане жаль дитини, заступається за неї [illegible] не дозволяє карати. Так бути не повинно, бо коли таким чином дитину раз і другий оминає кара,— вона, будучи певною безкарности (бо за неї все заступиться мама), на будуче стане ще раз більше [illegible], ставати неслухняною упертою і т. д.

За спроможення прохання, на слухняність і добре поведення—родичі хвалять своїх дітей, а частенько й нагороджують. Але й в роздачі нагород треба бути дуже обережним. Тут треба в дитину вщіпати се переконання, що всілякі нагороди є радше заохотою до сповнювання добрих діл, а не нагородою в справедливому значінні сього слова. Коли ми будь що дитину нагородимо, або обіцяємо нагороди [illegible] до сповнення якогось діла,—в такому разі [illegible] в душу дитини дуже лиху прикмету— самолюбство. Так виховання дитина ніколи не буде учинна, противно, вона використає кожду нагоду, послугуючись навіть нечесними средствами, щоби лише придбати собі матеріяльну користь. З того відтак зароджується скупість, прошкодження других для власного добра і инші лихі прикмети. Треба тому бути обережним і справедливим у виміру кар і нагород, розуміється добре на тім, коли нами послугуватися і як послугуватися, але рівночасно треба і додержувати своїх обіцянок [illegible]. Коли хто занедбує дотримання удієлення нагороди, —тратить у дитини довір і довіря до себе і виплекає у її душу гнів, легковаження приказів, байдужність у виконанню їх, а деколи навіть і ненависть. Також, коли хто за лихий вчинок, непослух, обіцяє дитину карати, а не додержить погрози,—доводить до сього, що дитина з його приказів і погроз [illegible] собі і робить те, що їй ся подобається.

Від першої молодости треба дитину привчувати до праці і трудящости. Коли дитина вже є спроможна і жива, непослушна. Її ум дуже швидко розвивається, а тіло потребує безнинного руху. Сі обставини треба як слід використувати і дати спромогу дитині до розвитку її ума і тіла лише в добрім напрямі. Коли дитина не має—для виповнення порожнечі її часу, треба дати її якесь посильне заняття; особливо коли вона підростає і кріпшає на силах, треба її порожнечу часу виповнювати занятками виконування всілякої праці, розуміється відповідно здібности до віку і сил дитини. Дитина, прикладаючися праці старших, раз-на-раз вимагатиме а на що се, по що то, чому се так, а не інакше і т. д. Часто-густо родичі гніваються на своїх дітей за ту їх дитячу надмірну цікавість, та проганяють їх від себе, кажучи: "та йди дитина, чого мене нудиш?!" Забувши дитина виходить, а будучи живої і непосидючої вдачі, глядить за иншими заняттями, не розбираючи і не розуміючи нічого. В таких випадках не лише треба вияснювати дитячу цікавість, але, противно, поясняти все треба що в положенні дитини на її [illegible] і привчувати до пожиточної праці. В дитину треба вщіпати се переконання, що чоловік на світі живе лише "для праці і боротьби, а "[illegible]" хліба лише і [illegible] буде.

Безнинний труд і чесна праця—се доповнить, [illegible] в душі чоловіка жадобі чужого добра-власности. При кожній нагоді треба поручувати дітей, щоби вони шанували чужу власність. А така нагода лучається вже в перших роках дитинства, коли то одна дитина чи то в [illegible] чи [illegible] обманом, забирає другій її забавки, то що. З того зароджується, але постійно зароджується жадоба чужого добра,—прикмета дуже гидка, а не вжить, ще так розповсюджена серед нашого народу. Навіть найдрібнійшої річи дитина не смій собі присвоювати, а перше,—власнителева, хотяби і на [illegible]. Увагаї—уже від найменших літ і безвинно треба прищіпати в дитину се переконання, що чужа власність повинна бути і є святою. Коли так всі знає-ж [illegible] від найменших своїх літ, були свідомі свого діла і як слід виконували закон Божий і людський,—на світі не було б стільки гніву, сварок, бійок і процесів в судах задля сварок чужої власности.

Немаловажна [illegible], яка із вищо обставами,—обійсте, родичі, рідня—повинні бути для дітей приміром чистоти, ладу і порядку. Коли усюди царює лад і чистота, дитина привикне прикнає до них і сама при кожній нагоді наслідує їх. Коли ж де царить неохайство—годі вимагатися від дитини, щоби вона чистенько прибиралась і вела у всьому лад. Чистота тіла й одежі— се відстанє загального ладу охайності. Кожда мати мусить щодня найти на стільки часу, щоби всіх своїх дітей чистенько обмити, причесати і прибрати. На жаль— мусимо отверто заявити, що не всі родичі як слід придержуються того звичаю. Діти ходять замурзані, нечесані, волосся стремлять наче щетина; одіж подерта, заплямлене. Деякі, головно бідніщі, виміняють ся браком часу. Се обставина не смію бути виміною; на удержання ладу й чистоти мусить найтися час. Коли дитина з малку привикне до нечистости, в пізнійшому віці вона і так так звикне, що ніякі упімнення і науки не [illegible] не приводяться. За молоду отже привчувано дітвору до ладу, порядку і чистоти. Кожда дитина, [illegible], повинна своє одіж і обув власноручно вичистити і положити на призначеному місці. Раньше доповчувати дітвору, щоби кожде [illegible] умилось і вчесалось. Дівчатка нехай помагають матери робити лад в хаті, а хлопці батькам на обійсте. Коли діти до того втягнуться, то в пізнійшому віці вони вже з привичок робити муть се,— до сього не треба вже буде їх підганяти.

Родичі, які хочуть щоби їх з них вийшло доброго виховання дітей принесли бажанні наслідки мусять звернути увагу ще й на виховання [illegible], а саме: на доручення і товариство їх дітей поза домом. Ніякі заходи не доведуть до бажаних наслідків і цілей, коли діти перебувати муть в лихих товариствах. А о се, ще так то й тяжко. Родичі, головно бідніщі, заняті працею і журбою о хліб насущний, заробітками,—лишають своїх дітей дома на присуд волі. Діти такі, лишені дороги і опіки, попадають в невідповідне товариство, серед якого не то, що не навчаться нічого доброго, але ще й набудуться того добра, яке з трудом набули з них дома родичі.

Нехай же всі родичі прищіплють [illegible] гидоту нечесного поступовання, та нехай завсігди і всюди не лише самі придержуються строго засади "не чини другому, що тобі не миле", але й своїх дітей до сього заохочують і привчують пресловами і власним приміром. Навчаючи молодіж пошанування чужого добра, треба в неї рівночасно виплекати пошану оцінювання власної праці,—власним приміром ощадности, запобігливости і витревалости.

Власним приміром нехай родичі заохочують дорослу молодіж до чесного і відданого почуття із сусідами і всіми громадянами. Нехай їх навчать бути для всіх учинними і помічними в кожній потребі, а головно в нещастях. Нехай в тій молодіжі розвивається чувство спочуття, милосердія і взаїмної любови. В молодіж треба вщіпати потребу поважання всіх, головно людей старших, добродіїв і людей заслужених для добра громади і краю,—а викорінювати наймах до пустої гордости, самохвальби і вивищуванняся понад других чи то ради гідного майна, чи більшого розуму.

Заздалегідь треба заходитись коло того, щоби у молодіжи [illegible] створоість, сталість характеру,—а викорінювати двоїчність і фарисейство.

Всячина

ЯК АМЕРИКАНСЬКА ПОЧТА ПОЛАГОДЖУЄ ЗАГРАНИЧНІ ПОСИЛКИ

1. Відходяча Почта

Поштові почтові уряди в Злучених Державах пересилають всю почту, яка призначена за границю до головної контори в Ню Йорку. Тут находиться централя, яка розподілює і випрявляє ті посилки по назначенню. У ній працюють урядники, які знають різні мови та знають транспортові звязки всіх краів, тому що кожна держава має свої постанови відносно того, як і куди до неї пересилати почту. Під проводом тих урядників складаються посилки призначені для одного краю разом, та відсилається їх тими пароходами, які згідно з міжнародними умовами обов'язані везти почту для тої—чи другої держави. Кілько тої почти відходить можна судити з того, що періодично заладовують на один корабель поверх 10,000 мішків посилок і коли б ті мішки покласти один біля другого так щоб вони дотикали себе [illegible] мішками, то вони займали б 6 і пів милі. При тім вже слід взяти на увагу, що більшість заграничних листів походить від іміґрантів які недавно пробувають в Америці, не вміють добре писати та адресувати, так що треба великої вправи і терпеливости, щоб всі листи направити куди слід.

2. Приходяча Почта.

Переважна більшість заграничної почти приходить теж через Ню Йорк. Привозять її головно пасажирські кораблі з Европи та з других частин світа. Так само, як і при заскалі часто лучається дадуки в більше, чим 10,000 мішків листів та посилок. Сей вантаж забирають від тих кораблів почтові пароходи, що вже вони в'їдуть до ньюйоркської пристані. Іменно кожний корабель, заки йому дозволять в'їхати до порту, мусить задержатися на так званій карантанній пункті, де його оглядають лікарі і санітарні урядники заки допустять його до порту. В тім часі відїжджають до корабля почтові пароходи і забирають— кожний по 3000 до 4000 мішків почти. Вони везуть її до доку ч. 72 і тут перевантажують на автомобілі і залізниці для дальшого транспорту. Іменно ще перед заладованням почти на корабелі в порті з якого вони відходять, в опісля на самих кораблях окремі урядники розділюють посилки згрубша на околиці, куди вона призначена.

За послідний рік від 1-го квітня 1922 до 31-го марта 1923 прибуло до Ню Йорку 813,119 мішків почти. Найбільший ладунок в тім часі привезла був раз корабель "Мавретанія" а то поверх 11 тисяч мішків. У Ню Йорку на почті розділюють сі посилки так скоро, що часто вони попадають в руки адресатів ще заки пасажири, які приїхали тим самим судном висадять на сушу.

НЮЙОРСЬКА ПОЧТОВА КОНТОРА

Коли перші "іміґранти" поселилися на тім місці, де сегодня стоїть одно з найбільших як не найбільше місто світа, а було се несповна триста років тому, то вони мабуть не дуже відчували потребу почти. Раз тому, що тоді ще почта як державна установа не була звісна, а далі тому, що вони іменно тому покинули старий край, щоб не мати з ним нічого спільного і не дуже то журилися дальною батьківщиною. Коли-ж між ними і були купці, яким зв'язок з Европою був потрібний, то вони вдоволялися його приватною дорогою, через своїх знакомих та торговельних агентів. Та з часом околиця наповнялась, приходило одна то другий лист то знова якась посилка. Переносили її звичайно з Европи через валюту тих кораблів, які їхали у "новий світ". З доручуванням таких принагідних посилок не було клопоту. Прихід корабля зі старого краю се була така подія, що буквально усе населення кольонії виходило на берег, щоб подивитись, хто приїхав та які новини оповідає і при тій нагоді передавали там посилки та листи. Пізніше принявся був звичай, що коли адресата не було на березі, то листи для нього оставляли в кофейні, куди звичайно всі заходили. І де або адресат або хтось з його знакомих переберав листи та доручував по принадлежности. Як такий передаточний пункт для почти за перше століття існування Ню Йорку звісна була "кофейня Пірса", на долині міста, недалеко того місця, де сегодня находиться відділ "П" нюйоркської почти, на Волінг Грін. І тому тепер сей відділ "П" називають першою почтовою конторою в Ню Йорку.

Коли Злучені Держави добули самостійність і Вашинґтон склав своє правительство, то—згідно з ухвалою конгресу—встановлено уряд першого ґенерального почтмайстра та його уряд. Тоді теж і Ню Йорк дістав свою почтову контору. Сто літ тому сей почтовий уряд находився у двоповерховім домику на "Вілієм стріт", у якому на першому поверсі жив почтмайстер з родиною а на долині у одній кімнаті містилася вся почтова контора. Кімната та мала 15 стіп довжини і 12 ширини і через довгі роки вистарчала засобів потребам міста.

Та сегодня п'єсто літ з часу, коли вистарчала кімната в 180 квадратових стіп, відносини основно змінилися. Новий головний почтовий будинок займає близько 400,000 квадратових стіп а його вітки і відділи, яких тут 52, займають поверх 1,000,000 квадратових стіп. Крім того є ту ще около триста так званих контрактових почтових контор (в аптиках, бізнесах то що), 51 контор на кораблях, [illegible] і т. д., се все [illegible] того традиції, [illegible] почти, ще—мало місця.

Щоб представити як слід, що собою уявляє нинішня нюйоркська почта, требаб навести цілу низку цифр про її роботу, відібрані та вислані почтові пересилки, грошеві листи, пакунки, та се буйби довгий, та дуже сухий реєстр величезних цифр. Вистарчить сказати, що в послідньому році почта в Ню Йорку зібрала оплатами понад 56 міліонів долярів, що творило 12 і пів відсотка приходу Почтового Уряду Злучених Держав.

УГОДОВЦЯМ

Корітеся ви, раби споронні.
Повзіть, вон хроби перед панами!
І ви відплатили пущенні!
Просіть у панів милостині!

Як добрі будуть—то вам кинуть
Кість між собаці своїй вірній!
Як ні—то штовхнуть вас у спину
Бо ви… бо ви раби покірні!

Просіть! Просіть!—та лиш для себе,
За нас не смійте говорити!
Бо нам від них нічо не треба!
Бо ми не будемо корится!

Нас воля до борби взиває,
Ми сміло йдемо до побіди,
Хто має гордість, хто честь має
І хто не трус—той з нами піде!

ЛІКЕРНЕ РЕФЕРЕНДУМ

УВАГА ДЛЯ ГОЛОСУЮЧИХ

Вказівки для голосуючих що до способу зазначення преференціяльного балоту якого має ужитись при голосуванню над Лікерним Референдум в Альберті в Понеділок, 5-го Листопада, 1923.

Видано на підставі зарядження альбертійського правительства.

БАЛОТ

(a) Прогібіція— Означає продовження і розширення теперішнього лікерового закона: себто означає заборону продажі всіх напоїв крім для строго медичних, сакраментальних, фабричних і наукових цілей.	
(b) Ліценсована Продаж Пива— Під сим треба розуміти продажу пива в ліценсованих готелях і клюбах приміщених після вимог проектованого Закона Тверезости.	
(c) Ґовернменська Продаж Пива— Означає продажу пива через урядових продавців для ужитку в приватних домах після урядової контролі і приписів; иньші звиш напитки мають бути продавані на основі докторських рецепт лише для лічничих цілей.	
(d) Ґовернменська Продаж всіх Напитків— Се означає продажу всіх лікерів через урядових продавців, пиво знова має бути уживане в ліценсованих приміщеннях і приватних помешканнях: вина і спірти мається купувати в означених спільностях на основі позволення (перміту) виданого урядом, після урядової контролі і приписів.	

ВКАЗІВКИ ДЛЯ ГОЛОСУЮЧИХ

Голосуючий НЕ ПОВИНЕН робити знаку X але повинен означувати свій голос як слідує: Він повинен покласти число 1 напроти питання, яке він бажає щоби ввійшло в закон. Відтак повинен покласти число 2 напроти питання яке йому подобається як другий вибір, число 3 напроти його третого вибору, число 4 напроти його четвертого вибору. Голосуючий не повинен робити инших знаків на балоті. Голосуючий може пропустити котресь з питань ставлячи число 1 лише коло одного питання і тим не нівечить балоту, або може голосувати тільки на двоха або троха питаннях.

Пожадане однак є щоби голосуючий голосував над усіма чотирома питаннями. Можливо, що питання вашого першого вибору не перейде і в такім случаю голосуючий мусить мати другий вибір і третій і четвертий. Тільки зазначаючи ціле число вибору голосуючий може сподіватись повної користи з преференційного балоту а правительство осягне докладне вислідження опінії горожан.

Референдум 5 Листопада

УВАГА МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

Балот який буде уживатись буде як подано понизше: студіюйте його і обзнакомтеся зі способом голосування.

(А)—ПРОГІБІЦІЯ: Означає продовжування і розвій теперішнього "Лікер Акту", себто скасування продажі всяких лікерів з виїмком для медикальних, сакраментальних, фабричних і наукових цілей.	
(B)—ЛАЙСЕНСОВАНА ПРОДАЖ ПИВА: Означає продаж пива в лайсенсованих готелях, чи инших місцях, як се засмотрює пропонований Закон Тверезости.	2
(C)—ГОВЕРМЕНСЬНА ПРОДАЖ ПИВА: Означає продаж пива урядом або урядовими спродавцями для ужитку в приватних домах урядовою контролею і правилами—инші лікери мали-б продаватись за лікарською прескрипцією для медикальних цілей.	3
(D)—ГОВЕРМЕНСЬНА ПРОДАЖ ВСІХ НАПИТКІВ: Означає продаж всіх лікерів урядом або урядовими спродавцями—пиво мало-ся з'уживати в лайсенсованих місцях і приватних мешканнях; вина і спірітуси мається купувати в означених складах на основі позволення (перміту) видаваного урядом, після урядової контролі і правил.	1

Вчуться зазначати свій голос нумерованням. Зазначуючи знаком чи нумером, ваш голос буде втрачений. Кождий повинен потрафити зазначити 1 напроти точки "D" (в самій долині балоту) з тим поможіть здобути для точки "D" 50 тисяч більшости.

Щоби Ви могли голосувати, мусите зареєструватися на лісту спеціально для сего голосування. Засягніть інформацій у свого ентиперейтора і вважайте на Вашу і Ваших дітей, які мають право голосу є на лісті перед 27-им ЖОВТНЕМ.

Едмонтонська Галузь Модераційної Ліґи
Agency Building, Jasper Ave.
Телефон 4385

ЗАХОДІТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ ПО ПОТРІБНІ ІНФОРМАЦІЇ

ПОЗІР

Чи ви знаєте, що ми посилаємо **АКТУАЛЬНІ ДОЛЯРИ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ до СОВІТСЬКОЇ РОСІЇ** виплачувані місцевою почтою або банком? Також пересилаємо гроші до Польщі, Галичини, Литві, Підкарпатської України і до всіх частий світа,—листовно, або в разі потреби телеграфічно. Коли будете посилати гроші до дому, а хочете добрих рат, найліпшої услуги і найвільної точности так удавайтеся до:

CANADIAN NATIONAL EXPRESS Co.

Напроти МекДоналд Готелю.

ЗА ДЛЯ НАЙНОВІЙШИХ ВІСТИЙ

Читайте і передплачуйте

Народну Волю

яка виходить три рази в тиждень, в Скрентон, Па.

Передплата до Канади: На рік 5 д., на пів року 3 д.

Адрес:

Narodna Wola
324 OLIVE BLDG.
SCRANTON, PA. U. S. A.

Читайте і передплачуйте

Українську Громаду

український двотижневик, орган Оборони України виходить в Ню Йорку, в кожду другу суботу

Передплата на рік $1.25, на пів року 75 центів.

Адресуйте:

Ukrainska Hromada
120 SECOND AVENUE
NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНСЬКА ВЗОРОВА АПТЕКА
В ЕДМОНТОНІ

N. HARDIN B. Sc in Pharmacy
PHARMACEUTICAL & DISPENSING CHEMIST

ЧИСТОТА АКУРАТНІСТЬ ОБСЛУГА

ЧИСТІСТЬ Наш аптекар є самий специаліст в бизнесі, маючий 2 роки надзвичайної практики аптекарської. Всякі ліки є тестовані задля чистоти перед диспенсуванням.

АКУРАТНІСТЬ Ми звертаємо вагу увагу на акуратність в вироблюванню лікарств і доповнянню рецепти після як приписано лікарем.

ОБСЛУГА Ми доставляємо замовлення до всіх частий міста а замовлення з кольонії висилаємо відворотною почтою.

Ми раді послужимо Вам у всяких потребах

Приходіть або напишіть в вашій мові на адрес:

Standard Pharmacy Ltd.
10041 Jasper Ave. EDMONTON, ALBERTA
напроти BANK of TORONTO PHONE 1941

КНЯЗЬ ВАЛІЇ МРІЄ БУТИ КОРОЛЕМ КАНАДИ

Лондон.—Місцева газета "Дейли Скеч" висловлює думку, що князь Валії недавно гостив в Канаді, має охоту стати королем Канади. Він дуже любить той край і все про него дуже [illegible] говорить. Відїзжаючи недавно з Монтреалу до Квебеку щоби відти відплисти до Англії він заявив, що йому прикро покидати Канаду, але він в короткому часі знов повернe до Канади і вже буде трохи довше там перебувати.

В правительственних кругах уперто кружлять вісти, що канадійські політики мають замір змінити конституцію Канади й перемінити її з домінії на королівство. Як що се станеться, то з певністю князь Валії засяде на канадійськім троні.

Статти в якій обговорюється справа князя канадійської конституції є підписана псевдонімом відомого англійського журналіста й тому треба вірити, що в ній є много части правди.

НАСТАВЛЯЄ ГОЛОВУ ПІД КОРОНУ

Бувший князь Баварії Рупрехт якого монархісти сподіються коронувати, на случай привернення в Баварії монархістичного режиму.

Щоби Ви могли голосувати 5-го новембра, мусите зареєструватись на виборчу лісту до 27-го жовтня.

ЗАЇХАЛИ АВТОМОБІЛЕМ ДО ГРОБУ

Двох людий згинуло, а двох лежить в шпиталях на смертній постели наслідком нещастя яке склалось минувшої неділі в Едмонтоні, о 9-ій годині вечером, коли автомобіль в якім їхало пять осіб ведмедячи до міста на Міл Кріку повернувся Сити Дейрі вскупили з дороги в упав 25 фітів в діл.

Двін Кейн згинув під автомобілем сейчас, а Джосеф Мілс згинув в дорозі до шпиталю. В. С. Пай і Вілям Дж. Вілямс тяжко покалічені і лікарі вказали, що слаба надія на їх вихід. Боб Гейс мав розбиту голову, але сподіється, що він вийде.

УКРАЇНЕЦЬ КАНДИДУЄ ДО ДОМІНІЯЛЬНОГО ПАРЛЯМЕНТУ

В виборах які відбудуться 24 с. м. в Шиповім Вінніпеґу, які вістили розписані наслідком зміни [illegible] досьогорічного посла п. Мекморея на другого-дженерала, а яке заіменування мусить бути потверджене повними виборами проти Мекморея виступило трох кандидатів—Гіпс, з рамени незалежної робітничої партії; Маргін, як незалежний робітничий кандидат і Павло Гігейчук, українець, кандидує свою кандидатуру в послідній хвилі, як незалежний кандидат.

НІМЕЦЬКІ КОМУНІСТИ ОРГАНІЗУЮТЬ ЧЕРВОНІ БАТАЛІОНИ

Москва.—Міністеріяльна криза в Німеччині з огляду упадку німецького теперішнього правительства і вона з певністю приспорить німецьку катастрофу, — так пише офіціяльний орган російських більшевиків "Правда".

Народничі маси німецького народу, в короткому часі, пробудяться і проголосять, яку повалку сказ створить диктатура пролетаріяту.

Гасло: диктатура пролетаріяту—лунає в широких кругах німецького робітництва і комуністи вже організують червоні баталіони, які стануть до активної боротьби з німецькою буржуазією.

Доглядьте, щоби Ваше власне імя і імена дітей управнених до голосування були зареєстровані на виборчій лісті до 27-го жовтня

ЗГОРІЛО В СИНАГОДЗІ 60 ЖИДІВ

Депеша з Києва доносить вістку, що в Київській жидівській синагозі вибух огонь і наробив пуже богато шкоди. Між иншими згоріло 60 жидів і сто осіб тяжко попеклося.

Як в синагозі вибух огонь Жиди були дуже перестраше[ні] і в нестямі, що з собою робити і як ратуватися. Тому власне є так велике число жертв.

Подробиць про повстання в синагозі вогню депеша не подає.

П О Д Я К А

Тулове, дня 10. лист. 1923
Дорогий Брате!

Твій лист з дня 17-го серпня 1923 отримав, за що дуже красно дякую, 25 долярів також отримав дня 14-го вересня 1923 а то все американськими долярами, а є гадаєш справне я отримав лист з Варшави з вашої агенції що я слідуючім, отримаю гроші. Приналежні листа грошевого знов дали мені знати і поучення як мало забрати гроші з почти. Трудности і переноси не було, дуже певна дорога пересилання грошей. Дякую за помоч.

Твій брат
НИКОЛА КУЛИК

Посилка була почерез Домініон Кольонізейшен Ко.

JAMES A. CAMPBELL
АДВОКАТ-СОЛІЦИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

ДЕ Є?

Хтоби знав де находиться Гаріє Робенсон, літ 25, який попередно перебував в Манітобі, просять донести до:

Edmonton Board of Public Welfare,
630 Civic Block
Edmonton, Alberta.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ

на всякі корабельні лінії до і з всіх частий світа.

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ВСІХ ЧАСТИЙ ЕВРОПИ

Приходіть або пишіть за інформаціями до:

Н. М. БЕННЕТТ, АҐЕНТ, C.N.R.
CHIPMAN, ALBERTA

Др. ІВАН ОРОБКО
Лікар, Хірург-Оператор
Специаліст від жіночих слабостий
906 Мекеєр-Брайер Блдг.
EDMONTON ALTA

ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЄ В СМОКІ ЛЕЙК

Виконує фотографії по знижених цінах і викінчує ама торські знимки дуже скоро й добре.

Н. ВОЙЦЕНКО, управитель.

Не кождий знає...

Всі знають, що треба кождому убрання, але не всі знають, що ми робимо убрання найновіших фасонів, з добрих матерій і по таких умірковaних цінах, що

Ви будете вповні вдоволені з нашої роботи

Приймаємо замовлення з провінції і висилаємо роботу на час.

THE EXPERT TAILORS
9606 Jasper Ave. (Gibson Block) Edmonton, Alta.
Д. ПРОЦЮК, Властитель.

Тано! Вигідно! Безпечно!

КУПУЙТЕ—шифкарти в нас, при спроваджуванню до Канади даємо спеціяльну услугу. Виробляємо афідевіти.

ПОСИЛАЄМО—гроші до Краю і виплачуємо долярами.

ВИРОБЛЯЄМО—Крайові контракти і повновласти.

Українці управителі.

Зайдіть або пишіть до:

DOMINION COLONIZATION COMPANY
EDMONTON 10330 101ST. STREET ALTA.

Прикрашуйте свої хати гарними образами!

ЧУДОВИЙ КОЛЬОРОВИЙ ОБРАЗ:
ТРИ ГУЦУЛКИ І ГУЦУЛ НА ТЛІ КАРПАТСЬКОГО КРАЄВИДА.
КРІМ ТОГО:
ХЛІБОРОБ ЗА ПЛУГОМ (ФАРМЕР)
РОБОТА В КУЗЬНИ
ПИЛЬНА ЧИТАЧКА

Всі ті чотири прекрасні образи з додатком Ілюстрованої посилки дістане той, хто пришле лише одного доляра, на адресу:

K. Leszczynskyj
Wien XVIII Martinstrasse 13.
EUROPE, AUSTRIA

ПАМЯТАЙТЕ ЩО

КАНАДИЙСЬКО-УКРАЇНСЬКА ДРУКАРНЯ, ВИКОНУЄ ЯК В МОВАХ УКРАЇНСЬКІЙ ТАК АНГЛІЙСЬКІЙ ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ, ПОЧАВШИ ВІД МАЛОЇ ВІЗИТІВКИ ДО НАЙБІЛЬШИХ ОГОЛОШЕНЬ

СТАРАННО і по УМІРКОВАНИХ ЦІНАХ

Листові папері
Коверти
Візитівки
Товариські Статути
Членські Грамоти
Книжки
Циркулярі
Оголошення
Запрошення весільні

УВАГА!

УКРАЇНСЬКІ БІЗНЕСМЕНИ, СЕКРЕТАРІ ШКІЛЬНІ І МУНІЦІПАЛЬНІ!

Канадійсько-Українська Друкарня виконує всякі потрібні друки як "Assessment Notic", "Taxe Notic" і т. п. друки потрібні секретарям.

ЗАМОВЛЕННЯ З ПРОВІНЦІЇ ВИКОНУЄМО СКОРО І ТОЧНО

The Canadian Ukrainian Printing Co.
10336—96TH STREET EDMONTON, ALTA.

Др. Буланжи
СПЕЦІЯЛІСТ В ХІРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ

Лябораторія заосмотрена „ІКС-РЕЙ" машинами.

Практикант парижських шпиталів
Лічить мужеські полові хороби

Телефон 2009
10011 Jasper Ave. Edmonton.

Наш Поступ

NASH POSTUP—OUR PROGRESS

Просвітно-економічна Часопись для Українського Народа в Альберті.

ЧИСЛО 31. РІК I. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 1-го ЛИСТОПАДА, 1923. EDMONTON, ALBERTA, NOVEMBER 1st, 1923. VOL. I. No. 31.

В Німеччині Ширятся Дальше Хаос і Безголове

НАЦІОНАЛІСТИ З ОДНОЇ СТОРОНИ А КОМУНІСТИ З ДРУГОЇ НАМАГАЮТЬСЯ ЗАХОПИТИ ВЛАСТЬ У СВОЇ РУКИ

[illegible]

АЛЬБЕРТІЙСЬКИЙ ҐВІТ ПУЛ ВЖЕ БЕРЕ ПШЕНИЦЮ

[illegible]

ФАРМЕРИ З САСКАЧЕВАН МОЖУТЬ ПОСИЛАТИ ЗБІЖЖЯ ДО АЛЬБЕРТИ

[illegible]

З СЕГОРІЧНОГО ЗБОРУ ЗАПЛАТИВ ЗА ФАРМУ І ЩЕ ОСТАЛО [illegible]

[illegible]

ГАРНИЙ УРОЖАЙ В ОКОЛИЦІ ВЕҐРЕВІЛЬ

[illegible]

[illegible] ДОЛЯРІВ НА ДОРОГИ В АЛЬБЕРТІ

[illegible]

УКРАЇНЕЦЬ ІМЕНОВАНИЙ СЕНАТОРСЬКИМ УРЯДНИКОМ

Пан [illegible] Кузик [illegible]

[illegible]

МІНІСТЕР МЕКМУРЕЙ ВИБРАНИЙ ВЕЛИКОЮ БІЛЬШІСТЮ ГОЛОСІВ

Вінніпеґ, 24. жовтня.—[illegible]

[illegible]

ЧОМУ ХЛОПЦІ ЧУБЛЯТЬСЯ НАД ДІВЧАТАМИ

[illegible]

[illegible] ХОЧЕ ВЕРТАТИ ДО НІМЕЧЧИНИ

[illegible]

[illegible] ПУРА З ТОРТІЛЛ [illegible]

[illegible]

НЕ ХОЧЕ ЖІНКИ

[illegible]

Англійці Вміють Віддячитись Своїм Заслуженим Людям

ВЕЛИЧАВЕ ПРИНЯТТЄ ДЛЯ П. ОЛІВЕРА

[illegible]

Фармері Домагаються Розгнанії Свого Посла За Його Бездільність

[illegible]

ДО ЧЛЕНІВ І ПРИХИЛЬНИКІВ ІНСТИТУТУ ім. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО в ЕДМОНТОНІ

[illegible]